

omdat hij de samenkomsten der toenmalige Afge-  
schiedenen had geleid. Nu was de veroordeelde  
op den gestelden tijd niet in staat die som te  
storten, en in dit geval moest hij gevangenis-  
straf ondergaan. Voor zijn vrouw en kinderen,  
slamed voor de kudden, die hij moest leiden,  
was dit een ernstige zaak, die hem dikwijls  
voor zijn God op de knieën bracht.

De laatste dag was aangebroken. Op dien  
Vrijdagochtend komt een graanhandelaar de  
woning van den leeraar binnen, en vraagt dezen  
even te mogen spreken. Dit wordt dadelijk toe-  
gestaan, en wat was de boodschap? De koop-  
man vraagt of hij den dominees f 300 mag voor-  
schieten en de boete betalen. «Ik zou dit niet  
weigeren, goede vriend!» antwoordt deze, «indien  
ik u eenige waarborg kon geven, dat ik het  
binnenkort kan terug betalen.» «Dat is geen be-  
zwaar, hernam de andere: ik heb nog twee  
f 300 schade, dan u in de gevangenis te zien  
gaan.» De koopman ging, hield woord, en ver-  
diende dien dag aan de beurs juist f 300.

Nog dienselfden avond kwam hij bij den  
leeraar aan huis, om hem de kwitantie te toe-  
nemen, maar toen deze een schuldboekje wilde  
overleggen, wees zijn vriend die af met de  
woorden: «niet ik heb het betaald, maar onze  
God, die mij dezen dag juist zoveel deed ver-  
dienen, als ik voor u betalen moest.» J. B.

#### CORRESPONDENTIE.

Van onze trouwe lezers M. M. te R. ont-  
vingen we een zeer aardig verjaarsvers in me-  
delingetregrege regels. (De lezers weten dat we  
daarover onlangs spraken.) We zouden dit versje  
zels gaarne als voorbeeld plaatsen, maar onze  
lezeres heeft ook ervaren, hoe moeilijk 't is zulke  
versjes te maken. Anders toch zou zij niet spre-  
ken van een lofpaal *strenge*, wat zeker niet de  
goede manier is; en zoo meer. Doch dit  
neemt niet weg, dat het versje bewijst wat goede  
wil en lust vernemen.

Dat komt van een jeugtelijke lezeres; en een  
zeer bejaarde maakt ons de opmerking, dat we  
in het versje van den zingenden bliklager, *t*  
welk deze lezeres nog uit het hoofd kent, iets  
verkeerd zeiden: «'t is niet: maak ik, maar  
ik.»

Zoo wordt het ook werkelijk mooier. En al  
zullen wel weinig bejaarde lezeressen lezen wat  
voor kinderen geschreven wordt, we hopen dat  
die het doen, het dan zoo opletend doen als  
zij, die ons op de misstelling wees.

Op verschillende ingekomen vragen hopen  
we weldra te antwoorden. We herinneren echter  
aan het pas geschreven over de duidelijkheid,  
en wachten nog altijd antwoord op een in-  
lichting, die we vroegen, alvorens zelf antwoord te  
kunnen geven.

HOOGENBIRK.

#### INGEZONDEN STUKKEN.

(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie.)

#### TOELICHTING.

Het kan niemand, die enigermate op de  
hoogte is van wat er in de kerkelijke wereld  
zoal gebeurd, ontgaan zijn, dat een aantal  
jaren bijna geen pogingen zijn onbeproefd ge-  
gaten om de *Dutch Ref. Church* in Amerika in  
een slecht daglicht te stellen.

Dat het niet gebeurd is om elken ander te ver-  
manen tot opscheping der liefde en goede  
werken, weten de ingewijden maar al te goed.

Jammer dat men eigene positie moet verdedi-  
gen door anderen aarzelen te maken. Dit toont  
niet alleen aan verregaande hefteloosheid, maar  
bewijst ook een zekere onwil om de werkelijk-  
heden te zelfverdediging.

Dit wetende, heeft men dan ook onzerzijds  
veelal het stilzwijgen bewaard.

Glukkig dat er ook nog alomte scherp-  
geesten genoeg zijn om het vage van deze on-  
heilige potentieel in te zien. Zij laten zich dan  
ook niet blinddoeken. Jammer dat zooveel  
onkundigen, die maar voortvols alles gelooven,  
zich zoo ongehoor op het dwaaspoor laten lei-  
den.

Teneinde nu bewijs te leveren hoe ondoor-  
dacht men maar schrijft en op welke losse  
gronden er gebouwd wordt, wenschen wij het  
publiek, dat dan zelf kan oordeelen, de resul-  
taten van onderzoek eerlijk te geven.

In de *Herant* van de Geref. Kerken in  
Nederland, Juni 24, 1894, no. 361, wordt een  
stuk gevonden, «Twee plechtigheden in de  
Dutch Ref. Church», en ondertekend door L.  
Holstein. Dit stuk wordt ingeleid door de  
Redactie der *Herant* als volgt: «Van den heer  
L. Holstein, 7350 Peoria Str., Auburn Park, Ill.,  
ontvingen we twee kerkelijke berichten omtrent  
de *Dutch Ref. Church*, die wij te belangrijk  
vinden om ze niet te plaatsen, al plaatsen we  
zo natuurlijk geheel op zijne verantwoordelijk-  
heid.

Hij heeft ze dan ook met zijn naam onder-  
teekend. Zij luiden aldus: «Tot zoover de  
inleiding door de *Herant*.

Het geheel lezende, krijgt de lezer den be-  
paald indruk:

Voorzigtig, dat het door den heer L. Hol-  
stein van 7350 Peoria Str., Auburn Park, Ill.,  
persoonlijk en direct aan de Redactie van de  
*Herant* is opgezonden:

Ten tweede, dat hij het artikel zelf heeft  
opgesteld en daarom als zijn geschrift heeft  
ondertekend en

Ten derde, dat hij met het feitelijk van deze  
«Twee plechtigheden in de Dutch Ref. Church»  
moet bekend zijn, want hoe en waarom anders  
geschreven?

Aan het slot geeft de Redactie dan weer  
eenige volnamen en verstaat bijzonder de aan-  
dacht van de broeders in Michigan op deze  
mededeeling, en van allen, die tot deze kerk  
behooren.

Gelukkig nu dat de ondergastenden ook  
allen de *Herant* lezen, en nog geïnteresseerder,  
dat zij in de nabijheid wonen van genoemde heer  
L. Holstein, aan Peoria Street.

Hoeveel van meet af weinig geloof werd ge-  
hecht aan genoemde mededeeling, werd er  
niettemin een commissie van onderzoek be-  
noemd om persoonlijk den heer Holstein te  
zien en alle informatie in te winnen. Die com-  
missie was Ds. J. W. Warmhuis, de oudlezingen  
H. Tijssen en D. J. de Jong, almede Ds. B.  
van Ess. De benoeming werd gemaakt uit hooge  
achtung voor de eerw. Redactie van de *Herant*,  
en, om na ingewoone inlichting zich te ver-  
gewissen wat er van zijne mededeeling aan was.  
De resultaten van het onderzoek geven we  
nu aan het lezende publiek, zoo in Nederland  
als in Amerika.

De heer Holstein heeft ons plechtig verzekerd  
nimmer het bewuste stuk aan de *Herant* opge-  
zonden te hebben. Zoo dat waar is, hoe kan  
dan de *Herant* zeggen, «Van den heer L. Hol-  
stein, 7350 Peoria Str., Auburn Park, Ill., ont-  
vingen we twee kerkelijke berichten omtrent de  
*Dutch Ref. Church*» enz?

stein, 7350 Peoria Str., Auburn Park, Ill., ont-  
vingen we twee kerkelijke berichten omtrent de  
*Dutch Ref. Church*» enz?

Dewijl we gevoelden, dat nu één van beide,  
of Holstein of de *Herant* onwaarheid mede-  
deelde, en we elke argwaan, betreffende de  
*Herant*, verre van ons wilden verwijderen, be-  
gonnen we nu natuurlijk scherper onze vragen  
te formuleeren, en — nu kwam meer aan het  
licht.

Mr. Holstein is in Amerika ongeveer zes  
jaren, en heeft zich, toen hij zes maanden in  
dit land was, aangesloten als lid bij de Holl.  
Chr. Geref. kerk. Dit was dus ongeveer in 1888.  
In correspondentie zijnde met den heer S. de  
Jong van Utrum, prov. Groningen, Ned., heeft  
hij in een privaat schrijven zijnen vriend te  
Utrum medegedeeld aan welke kerk hij zich  
had aangesloten. Tegelijkertijd had Holstein een  
artikel gelezen in de *Wachter* — het orgaan  
der Holl. Chr. Geref. kerk — en, zonder te onder-  
zoeken of het waarheid was of niet, copieert  
hij dit stuk en zendt het met den brief naar  
Utrum, er bijvoegende, zooals Holstein be-  
weerde, dat het «gecopieerd was», en dus niet  
zijn eigen.

Alvorens wij over het stuk zelve spreken, ko-  
men wij met de volgende vragen tot den heer  
S. de Jong van Utrum:

1. Wat gaf u recht om een privaat schrijven  
van eenen vriend publiek te maken?

2. Wat was de *zedelijke matif* om maar zó  
zonder onderzoek, een groot kerkelijk lichaam  
waarin duizenden van Gods dierbare kinderen  
zijn, voor het publiek ten toon te stellen?

3. Waarom hebt u zoo gezondigd tegen de  
regelen zelfs van opvoeding door het stuk te  
plaatsen in de *Herant* zonder aanhalingsteek-  
ken, (b. v. «—»), zodat het publiek kon  
zien dat het copie was?

Immers nu staat Holstein gebrandmerkt als  
een letterdief, want het is alles gecopieerd uit  
de *Wachter* met Holstein's naam er onder.

Naar Holstein's beweren moet nu deze S. de  
Jong een onderwijzer der jeugd zijn, in de  
Christelijke school te Utrum. Indien dit waar  
is, schijnt het ons des te meer.

Op de vraag: Hoe gevoelt u u tegen-  
over den heer S. de Jong van Utrum? was het  
korte antwoord: «Ik ben ontzettend wettelijk  
op den man — het brengt mij in moeite — en  
ik krijg vele briefjes hierover.»

Nadat een der commissie hem Zondag 43 had  
voorgelezen, werd hij rood als bloed en kregen  
we allen medelijden met hem. Hij bekende dan  
ook dat hij er spijt van had dat het gebeurd was.

Dit is nu nog maar het formeels van de  
quaestie. Uitgemaakt moet nu worden het vol-  
gende:

1. Heeft de *Herant* het stuk van Holstein  
persoonlijk en direct van uit Auburn Park, Ill.,  
ontvangen?

2. Of heeft de heer S. de Jong van Utrum  
het ontvangen, zooals gezegd, en aan de *Herant*  
opgezonden?

3. Of spreekt de heer Holstein onwaarheid?  
Daar wij nu uit goede bron vernemen heb-  
ben, dat Ds. Prof. N. M. Steffens van Holland,  
Mich., de geschiedenis van het stuk zoo duid-  
lijk heeft toegelicht en aan de *Herant* opge-  
zonden, willen wij deszeggende slechts wij-  
schrijven.

Een zekere Mr. Kniphuizen van Grand-Haven,  
Mich., moet, naar men zegt, de schrijver zijn  
van dat stuk in de *Wachter* door den heer  
Holstein gecopieerd.

Nadat de duinschreeven werden geëit,  
bekende deze Kniphuizen, dat zijn informeerder  
dood was. Elieve, is er dan uit die gehele  
gemeente, waar die kerk werd ingewijd, niet  
één overgebleven, die Mr. Kniphuizen kan in-  
formeren? De berichtgever heeft toch zeker  
gezegd waar de inwijding heeft plaats gevon-  
den? Kniphuizen kon evenwel niet zeggen  
waar en wanneer dit gebeurd was.

Hoe laag en geheel onchristelijk is het niet  
om zich ten slotte op een doode te beroepen.

Wij gaan verder.

«De tweede plechtigheid: Een doode wordt  
uitgedragen. Men vergaderd als naar gewoonte  
met den doode (die natuurlijk naar binnen ge-  
dragen wordt) in de kerk (der D. R. Ch.)»

Mr. Holstein heeft bekend, dat hij met eigen  
hand toen hij het stuk copieerde, wat in de  
tweede paranteas staat, namelijk de letters,  
(der D. R. Ch.) er heeft bijgeschreven, denkende  
dat het toch wel die kerk zoude zijn, ten minste  
het kwam hem zoo toch uit de *Wachter* voor,  
en daarom had hij dat er maar zoo bijgeschre-  
ven.

Wat natuurlijk in een ander Kerkenoetenschap  
gebeurt, zijn wij zóom verantwoordelijk als  
de broeders in Nederland voor wat er plaats  
vindt in het synodaal Kerkenoetenschap.

Die berichtgever moet nu nog leven en de  
geschiedenis van dien vrijzetselaar moet dan  
gebeurd zijn tien of twaalf jaren geleden.  
Doch hoe komt het nu dat die informeerder,  
de zaak zoo langten tijd wetende, tot nu toe  
heeft verzwegen, en dat te meer, dewijl er in  
Amerika een kerkelijke agitatie in dien lijn is  
doorleefd, waarin juist zoo eene gebeurtenis  
bijzonder van pas ware geweest om de Dutch  
Ref. Church voor het publiek eens donker te  
kleuren.

Wij weten niet of het ooit gebeurd is en  
spreken het bestis tegen, zóolang men ons niet  
de gelijke bewijzen kan leveren van de plaats  
waar en tijd wanneer dit moet voorgevallen zijn.

Hopende, dat wij door het bovenstaand enig  
licht verspreid hebben, blijven wij met de meeste  
achtung uwe broeders in Christus.

J. W. WARMHUIS,  
H. TIJSSSEN,  
D. J. DE JONG,  
B. VAN ESS.

PATI, 28 Juni 1894.

Hoogachtbare Heer en Broeder in onzen Heiland!

Vergun mij U een woordje te doen toekomen  
naar aanleiding en tot nadere toelichting van  
het opstel in de *Herant* van den 27sten Mei j.

geiteld: «Nog eens Javanen en Blanken.»

De zekere wel te waardeeren opmerking van  
Ds. Adriaanse wordt daar door U in de juiste  
richting beantwoord. Alleen, indien U met eigen  
oogen en ooren van den waren toestand had  
kunnen kennis nemen, zoudt U zeker aldus U  
hebben uitgedrukt: «dat *auwderprekij* de  
Maleische taal zich niet voor een juist geformu-  
leerde (laat staan juist geschakende) prediking  
van het Evangelie leenen kan», en verder: «so  
pleit er (hier althans) zeer veel voor, dat men,  
zoo mogelijk, de prediking des Woords hooren  
kan in zijn moedertal.»

Over de ongeschiktheid der Maleische taal  
(voor zoover die op Java verstaan wordt) om  
meer of min diepzinige denkbeelden uit te  
drukken (vooral met betrekking tot de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de  
Maleische taal (voor de Maleische taal) heb ik u  
reeds in mijn boekje over de Maleische taal (voor  
de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal (voor de Maleische taal) heb  
ik u reeds in mijn boekje over de Maleische taal  
(voor de Maleische taal) heb ik u reeds in mijn  
boekje over de Maleische taal (voor de Maleische  
taal) heb ik u reeds in mijn boekje over de Malei-  
sche taal (voor de Maleische taal) heb ik u reeds  
in mijn boekje over de Maleische taal (voor de  
Maleische taal) heb ik u reeds in mijn boekje  
over de Maleische taal